



АВТОНОМНЫЙ ГЕНЕРАТОР КУБИКОВОГО ЛЬДА

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

(оригинал инструкции)

IM-21CNE-HC
IM-30CNE-HC
IM-45CNE-HC
IM-45NE-HC
IM-65NE-HC
IM-100CNE-HC
IM-100NE-HC
IM-130NE-HC
IM-240NE-HC



IM-100NE-HC

HOSHIZAKI EUROPE LIMITED

Telford 70 Stafford Park 7, Telford, Shropshire TF3 3BQ, Великобритания

L1M036205 (121417)

РУССКИЙ

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	1
I. УКАЗАНИЯ ПО УСТАНОВКЕ	3
1. КОНСТРУКЦИЯ.....	3
2. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.....	3
3. РАСПАКОВКА	4
4. МЕСТО УСТАНОВКИ.....	5
5. УСТАНОВКА.....	6
6. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ.....	6
7. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЛИНИЙ ПОДАЧИ ВОДЫ И СЛИВА.....	7
II. УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	9
1. ЗАПУСК	9
2. ПОДГОТОВКА ЛЬДОГЕНЕРАТОРА К ДЛИТЕЛЬНОМУ ХРАНЕНИЮ.....	9
III. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	10
1. ОЧИСТКА	10
2. ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР	11
3. УТИЛИЗАЦИЯ	12
4. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.....	12
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	13

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

В различных частях документа приводятся примечания, чтобы привлечь ваше внимание к ситуациям, которые могут привести к смерти, серьезной травме или повреждению устройства.

▲ВНИМАНИЕ!	Указание на опасную ситуацию, в которой (если ее не устранить) существует опасность смертельного исхода или получения серьезной травмы.
▲ОСТОРОЖНО!	Указание на опасную ситуацию, в которой (если ее не устранить) существует опасность телесного повреждения малой или средней тяжести.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Указание на опасную ситуацию, в которой (если ее не устранить) существует опасность повреждения устройства.
▲ГИГИЕНА	Указание на необходимость соблюдения гигиенических правил и правил безопасности пищевых продуктов.
ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ	Указание на важную информацию об использовании устройства и уходе за ним.

В данном льдогенераторе используется хладагент без ГФУ (пропан), не оказывающий вредного влияния на озоновый слой атмосферы, и применяются материалы, не наносящие вреда окружающей среде и обладающие очень низким воздействием на глобальное потепление.

▲ВНИМАНИЕ!	
Льдогенератор содержит воспламеняющийся хладагент в охлаждающем блоке, поэтому установка, уход, техническое обслуживание и утилизация должны производиться только квалифицированным персоналом.	
Используемый в данном льдогенераторе хладагент огнеопасен и находится в герметичной системе охлаждения. При нормальной работе аппарата утечки хладагента отсутствуют. Однако при использовании льдогенератора следует соблюдать осторожность, чтобы не повредить систему.	
При случайном повреждении системы охлаждения, вызвавшем утечку хладагента:	
<ul style="list-style-type: none"> * Не допускайте искрообразования в зоне утечки. * Не пользуйтесь электрическими выключателями и сетевыми розетками. * Не пользуйтесь открытым пламенем. * Немедленно проветрите помещение, открыв двери и/или окна. * Обратитесь к квалифицированному специалисту. 	

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ	
Этот буклет является неотъемлемой и важной частью изделия и должен быть передан на хранение пользователю.	
Внимательно ознакомьтесь с содержащимися в нем указаниями и предостережениями, так как они предназначены для обеспечения установщика или пользователя основной информацией по надлежащей установке, длительной безопасной эксплуатации и по техническому обслуживанию.	
Сохраните этот буклет для последующего обращения к нему в случае необходимости.	

▲ВНИМАНИЕ!

Данное изделие представляет собой промышленный льдогенератор, использование которого допускается исключительно в соответствии с предназначением.

Использование в любых других целях считается ненадлежащим, а потому представляет опасность. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате ненадлежащего, неправильного и необдуманного использования.

Установка и, при необходимости, перемещение устройства должны выполняться квалифицированным персоналом в соответствии с существующими нормами и согласно инструкциям производителя.

Не закрывайте вентиляционные отверстия в корпусе устройства и встроенных в него принадлежностей.

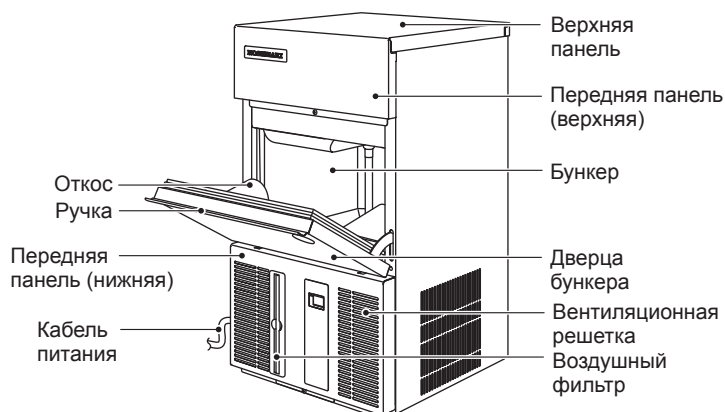
Не используйте механические и иные средства для ускорения процесса размораживания, кроме рекомендованных производителем.

При использовании электрического оборудования необходимо соблюдать ряд основных правил. В частности:

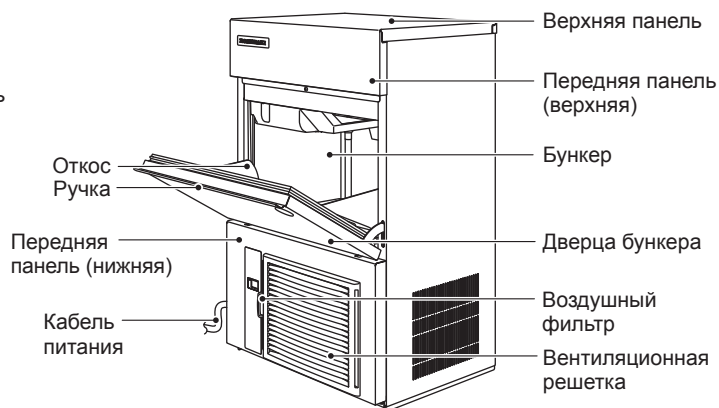
- * В местах с повышенной влажностью и сыростью повышается вероятность короткого замыкания и поражения электрическим током. При наличии сомнений отключите льдогенератор от сети.
- * Не повредите кабель питания и не тяните за него при отключении льдогенератора от электрической сети.
- * Поврежденный кабель питания следует заменить на кабель, приобретенный в центрах запасных частей и сервисных центрах компании Hoshizaki.
- * Не прикасайтесь к деталям электрооборудования и не пользуйтесь выключателями влажными руками.
- * Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, однако им могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под контролем или инструктируются по вопросам использования устройства со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- * Дети не должны играть с данным устройством.
- * Очистка и текущее обслуживание устройства могут производиться детьми только под наблюдением взрослых.
- * Не допускается изменение конструкции льдогенератора. Только квалифицированный персонал может разбирать или ремонтировать данное устройство.

I. УКАЗАНИЯ ПО УСТАНОВКЕ

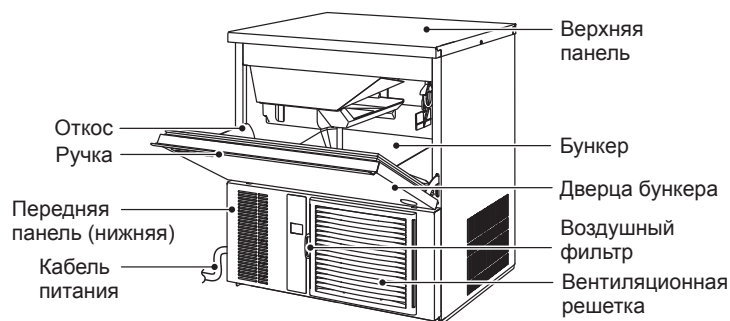
1. КОНСТРУКЦИЯ



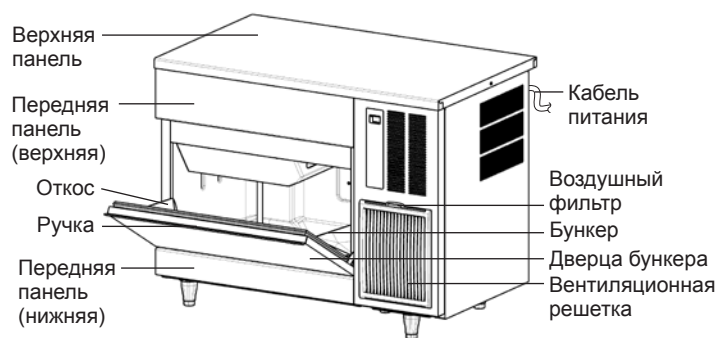
[IM-21CNE-NC, 30CNE-NC]



[IM-45NE-NC, 65NE-NC, 100NE-NC, 130NE-NC]



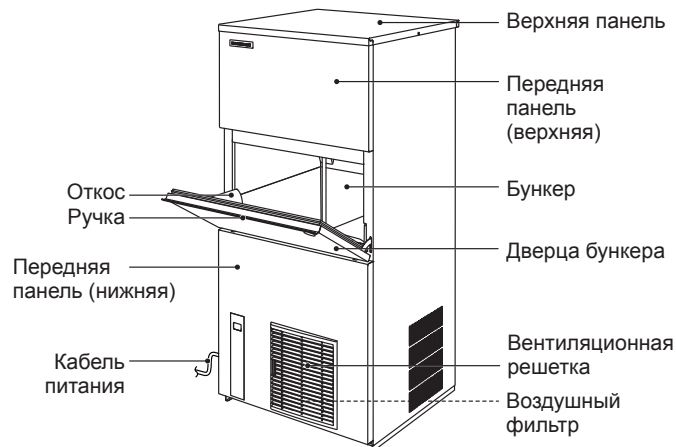
[IM-45CNE-NC]



[IM-100CNE-NC]

2. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

	IM-21CNE-NC	IM-30CNE-NC IM-45CNE-NC IM-45NE-NC IM-65NE-NC IM-100NE-NC IM-130NE-NC IM-240NE-NC	IM-100CNE-NC
Компакт-диск	1	1	1
Лопатка	1	1	1
Впускной шланг	1	1	1
Выпускной шланг	1	1	1
Патрубок 1/2–3/4	-	-	-
Ножка	-	4	5
Крышка контактной колодки	1	1	1
Патрубок 3/4–3/4	-	-	1



[IM-240NE-NC]



Компакт-диск



Лопатка



Впускной шланг



Выпускной шланг



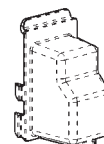
Патрубок 3/4–3/4



Патрубок 1/2–3/4



Ножка



Крышка контактной колодки

3. РАСПАКОВКА

▲ ВНИМАНИЕ!

Не подпускайте детей к упаковочным материалам (пластиковым пакетам и пенопласту), поскольку они представляют для них потенциальную опасность.

▲ ОСТОРОЖНО!

Не поднимайте и не перемещайте картонную коробку с помощью транспортировочных лент.

При перемещении устройства вручную держитесь за его нижнюю часть.

При переноске устройства надевайте защитные перчатки.

При обращении с упаковочной коробкой или нераспакованным устройством работайте в паре во избежание телесных повреждений.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Извлеките картонный поддон, снимите ленты и упаковку. Упаковочные материалы, оставленные в льдогенераторе, будут препятствовать нормальной работе устройства.

- 1) После удаления упаковочных материалов убедитесь, что льдогенератор находится в хорошем состоянии. В случае сомнений не пользуйтесь льдогенератором, обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам.
- 2) Снимите транспортировочные ленты, удерживающие дверцу и переднюю панель.
- 3) Снимите защитную пластиковую пленку с наружной поверхности. Если льдогенератор подвергался воздействию солнечных лучей или высокой температуры, снимите пленку после того, как генератор остынет.
- 4) Удалите упаковочные материалы с принадлежностей. Проверьте комплектность в соответствии с разделом «2. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ».

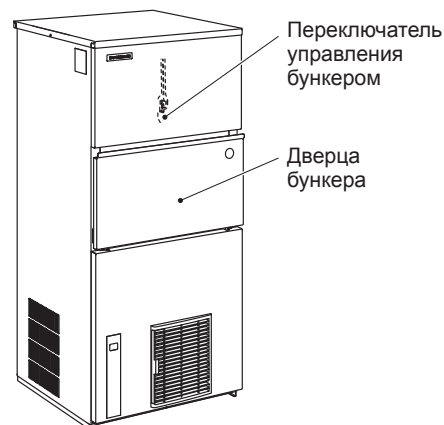
5) Снимите транспортировочные ленты, удерживающие переключатель управления бункером, открыв дверцу бункера и дотянувшись до них.



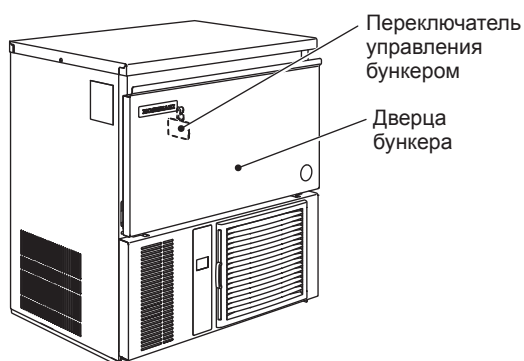
[IM-21CNE-NC, 30CNE-NC]



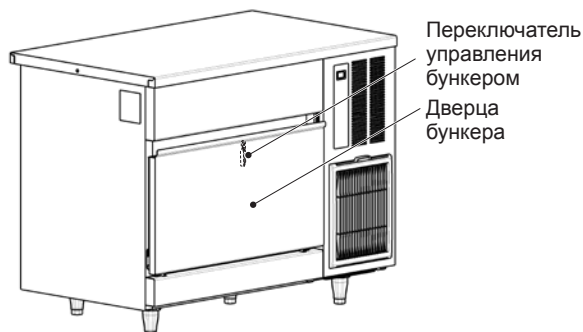
[IM-45NE-NC, 65NE-NC, 100NE-NC, 130NE-NC]



[IM-240NE-NC]



[IM-45CNE-NC]



[IM-100CNE-NC]

4. МЕСТО УСТАНОВКИ

▲ ВНИМАНИЕ!

Льдогенератор предназначен для использования только в помещении.

Не размещайте льдогенератор вблизи духовок, жарочных шкафов и другого оборудования, выделяющего тепло.

Данное устройство не следует устанавливать в местах, где производится обработка струей воды.

▲ ОСТОРОЖНО!

Устанавливать льдогенератор следует на твердой ровной поверхности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не размещайте ничего на льдогенераторе или перед вентиляционной решеткой.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Нормальная рабочая температура окружающего воздуха составляет от 1 до 40 °С. Для подачи в устройство подходит только холодная вода. Длительная эксплуатация льдогенератора в условиях, не соответствующих приведенным нормам, может привести к снижению производительности.

Для надлежащей циркуляции воздуха и облегчения доступа при проведении технического и/или планового обслуживания необходимо оставить свободное пространство, как это указано ниже.

[IM-21CNE-NC, 30CNE-NC, 45CNE-NC]

Вид сбоку

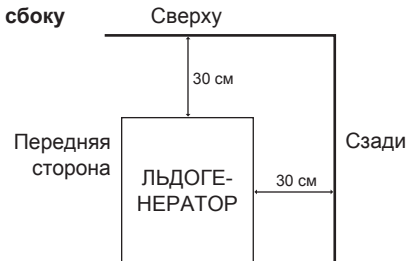
* Зазор по бокам не требуется



[IM-240NE-NC]

* Зазор по бокам не требуется

Вид сбоку



[IM-45NE-NC, 65NE-NC, 100CNE-NC, 100NE-NC, 130NE-NC]

Вид сверху



Вид сбоку



В местах с повышенной влажностью внутри устройства может образоваться конденсат, который будет стекать на пол. Не производите установку в местах, где вода может повредить покрытие пола.

Избегайте длительного воздействия на устройство прямых солнечных лучей.

5. УСТАНОВКА

⚠ ОСТОРОЖНО!

При неправильной установке могут пострадать люди, животные или имущество. В этом случае производитель не несет никакой ответственности.

* Установите льдогенератор в выбранном месте его постоянного расположения.

[За исключением IM-21CNE-NC]

* Прикрепляя регулируемые ножки (из комплекта принадлежностей), выровняйте устройство в продольном и поперечном направлениях.

6. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

⚠ ВНИМАНИЕ!

ОБОРУДОВАНИЕ НЕОБХОДИМО ЗАЗЕМЛИТЬ!

Льдогенератор необходимо заземлить в соответствии с требованиями международных и региональных электротехнических правил и норм.

Во избежание поражения электрическим током персонала и нанесения значительного ущерба оборудованию для заземления льдогенератора необходимо использовать соответствующий заземляющий провод.

Перед проведением технического обслуживания, ремонта или очистки отключайте устройство от электрической сети.

* Для данного прибора требуется отдельный источник питания 220–240 В пер. тока, 10 А [IM-21CNE-NC, 30CNE-NC, 45CNE/NE-NC, 65NE-NC, 100CNE/NE-NC, 130NE-NC] / 13А [IM-240NE-NC]. Источник электропитания должен иметь надлежащий автоматический выключатель.

- * Замену предохранителя номиналом 5 А в главном блоке управления должен проводить только квалифицированный наладчик.
- * Как правило, необходимо получить допуск на проведение электрических работ и воспользоваться услугами квалифицированного электрика.

Только для Великобритании и Ирландии


- * Провода сетевого кабеля имеют следующую цветовую маркировку.

Зеленый и желтый — заземление

Синий — нейтраль

Коричневый — фаза (под напряжением)

Поскольку цвета проводов сетевого кабеля данного устройства могут не совпадать с цветовыми обозначениями клемм используемого разъема, выполните следующее.

Провод, отмеченный желто-зеленым цветом, необходимо подключить к клемме разъема, помеченной буквой E или символом  или окрашенной в желто-зеленый или зеленый цвет. Синий провод необходимо подключить к клемме разъема, помеченной буквой N или окрашенной в черный цвет. Коричневый провод необходимо подключить к клемме разъема, помеченной буквой L или окрашенной в красный цвет.

- * Если розетка в месте установки не подходит для вилки устройства, необходимо заменить вилку (срезать, если она неразборная).

Неразъемную вилку, срезанную с кабеля питания, необходимо выбросить. Запрещается ее повторное использование. Подключение такой вилки к любой розетке влечет за собой опасность поражения электрическим током.

- * Запрещается использовать разъем со встроенным предохранителем без установленной крышки предохранителя.

Для правильной замены съемной крышки предохранителя см. номер детали, указанный производителем на разъеме.

Запасную крышку предохранителя можно заказать в центрах запасных частей и сервисных центрах компании Hoshizaki.

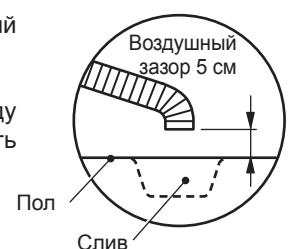
Необходимо использовать предохранители номиналом 13 А, утвержденные согласно стандарту BS 1362.

7. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЛИНИЙ ПОДАЧИ ВОДЫ И СЛИВА

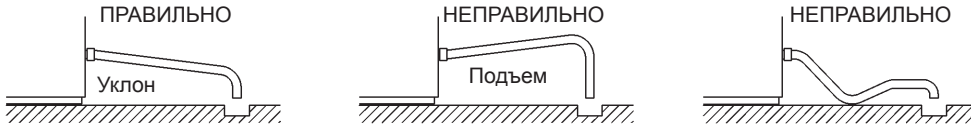
▲ ВНИМАНИЕ!

Подсоединять только к источнику холодной питьевой воды.

- * Подключение к водопроводной сети должно выполняться в соответствии с существующими требованиями для подачи воды или нормами на соединительную арматуру той страны, в которой установлен диспенсер.
- * Вода для приготовления льда должна быть питьевой. При образовании осадка из-за плохого качества воды:
 - Рекомендуется установить дополнительный фильтр или использовать умягчитель воды. Обратитесь к специалисту по очистке воды или агенту по техническому обслуживанию компании Hoshizaki.
 - Включите режим «полной очистки промыванием». Обратитесь к агенту по техническому обслуживанию местного отделения компании Hoshizaki.
- * Давление в линии подачи воды должно быть не менее 0,07 МПа (0,7 бар) и не более 0,8 МПа (8 бар). При напоре выше 0,8 МПа (8 бар) используйте соответствующий редуцирующий гидроклапан. НЕ уменьшайте напор путем регулировки водопроводного крана.
- * В некоторых областях, возможно, потребуется получить допуск на проведение водопроводных работ и воспользоваться услугами квалифицированного водопроводчика.
- * Слив из льдогенератора происходит самотеком, поэтому необходимо обеспечить надлежачий наклон шланга или перепад уровней.
- * Сливные линии не должны быть подключены напрямую к канализационной системе. Между концами сливных шлангов льдогенератора и спускным отверстием внизу следует оставлять воздушный зазор не менее 5 см по вертикали.



* Во избежание оттока жидкости в бункер выпускной шланг необходимо расположить так, как показано ниже.



* Используйте только новые шланговые комплекты, поставляемые с данным устройством. Не используйте повторно бывшие в употреблении шланговые комплекты.

1) Присоедините изогнутый конец гибкого входного шланга (дополнительно) к муфте G3/4 с задней стороны льдогенератора, как показано на рисунке, правильно установив резиновую уплотнительную шайбу. Вручную надежно затяните соединение, чтобы не допустить протечки.

2) Другой конец впускного шланга подсоедините к водопроводному крану, правильно установив шайбы, и затяните, как описано выше. В целях предосторожности позаботьтесь о том, чтобы запорный вентиль всегда находился в пределах досягаемости.

3) [Кроме IM-100CNE-HC]

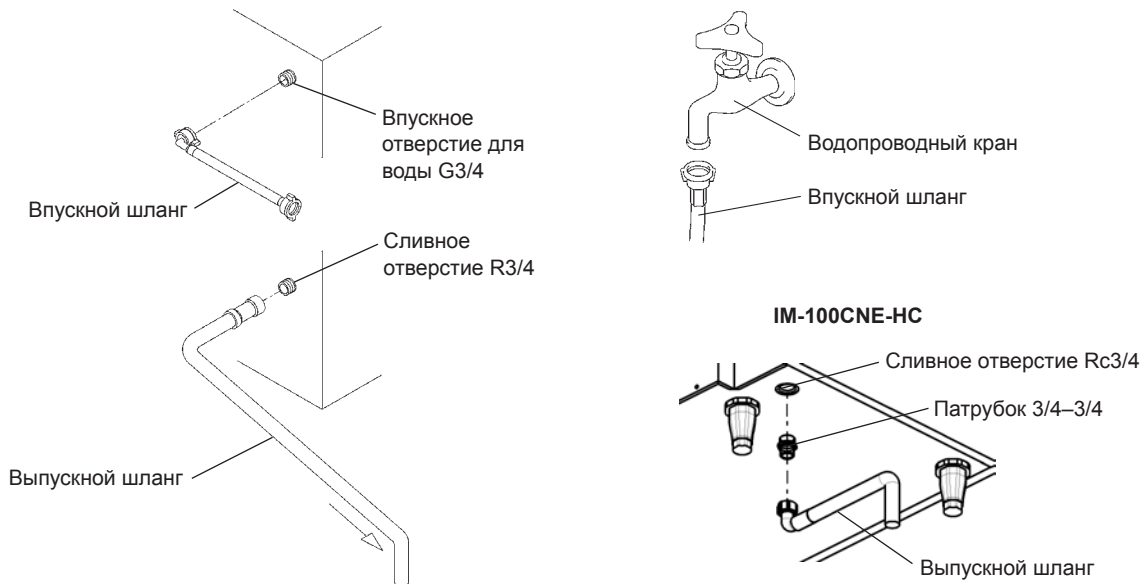
Вручную натяните серый гибкий выпускной шланг (из комплекта принадлежностей) на штуцер R3/4 с задней стороны льдогенератора, как показано на рисунке, проверив правильность установки резиновой уплотнительной шайбы во избежание протечки. Трубку можно обрезать с учетом расстояния до стока (сточного коллектора).

[IM-100CNE-HC]

С помощью подходящего гаечного ключа затяните патрубок 3/4–3/4 (из комплекта принадлежностей) в муфте Rc3/4 с нижней стороны льдогенератора, как показано на рисунке. Для обеспечения герметичности соединения используйте тефлоновую ленту и/или подходящий герметик.

Примечание. Применяемые герметики должны быть разрешены к применению и пригодны для использования с питьевой водой.

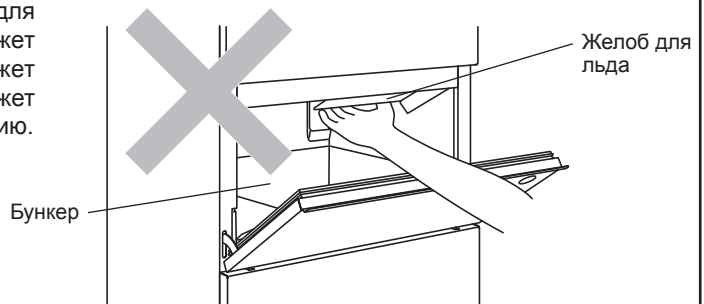
Вручную натяните серый гибкий выпускной шланг (из комплекта принадлежностей) на патрубок 3/4–3/4, как показано на рисунке, проверив правильность установки резиновой уплотнительной шайбы во избежание протечки. Трубку можно обрезать с учетом расстояния до стока (сточного коллектора).



II. УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

▲ ОСТОРОЖНО!

Не допускайте попадания рук в заднюю часть бункера для льда или ледосброс в верхней части бункера. Лед может выпасть из льдогенератора, а тяжелый кусок льда может неожиданно расколоться, или механизм генератора может прийти в движение, что приведет к телесному повреждению.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Все компоненты изделия отрегулированы в заводских условиях. Ненадлежащая регулировка может стать причиной выхода изделия из строя.

Во избежание повреждения компрессора перед повторным включением льдогенератора после его выключения подождите не менее 3 минут.

▲ ГИГИЕНА

Льдогенератор предназначен для производства пищевого льда. Соблюдение гигиенических требований при использовании льдогенератора:

- * Мойте руки перед извлечением льда. Используйте прилагаемую пластиковую лопатку (из комплекта принадлежностей).
- * Используйте бункер только для льда. Не храните в бункере что-либо иное и не используйте в бункере другие электроприборы.
- * Очищайте бункер перед использованием (см. раздел «III. 1. ОЧИСТКА»).
- * Содержите лопатку в чистоте. Для ее очистки используйте нейтральное чистящее средство, после чего тщательно промойте.
- * После извлечения льда закрывайте дверцу во избежание попадания в бункер грязи, пыли или насекомых.

1. ЗАПУСК

Лицо, выполняющее установку, обычно производит и ввод льдогенератора в эксплуатацию (запуск процесса автоматической выработки льда). Для обеспечения непрерывной работы убедитесь в наличии следующих условий.

- * Водопроводный кран открыт.
- * Льдогенератор подключен к сети питания.

2. ПОДГОТОВКА ЛЬДОГЕНЕРАТОРА К ДЛИТЕЛЬНОМУ ХРАНЕНИЮ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Льдогенератор не будет работать при температуре ниже точки замерзания. Во избежание повреждения линий подачи воды необходимо слить воду из льдогенератора в случае понижения температуры воздуха ниже нуля.

▲ ГИГИЕНА

При отключении льдогенератора на срок более двух суток слейте всю воду во избежание загрязнения водяного контура.

- 1) Отключите льдогенератор от сети или от источника питания.
- 2) Закройте водопроводный кран и снимите впускной шланг.
- 3) Извлеките лед из бункера и очистите бункер.
- 4) Обратитесь к квалифицированным специалистам для проведения слива из льдогенератора.

III. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. ОЧИСТКА

▲ ВНИМАНИЕ!

Перед проведением очистки или технического обслуживания отключите льдогенератор от электрической сети.

Не допускается очистка устройства струей воды под напором.

▲ ОСТОРОЖНО!

Во избежание проблем со здоровьем перед использованием нейтрального чистящего средства или гипохлорита натрия внимательно прочтите прилагаемые к ним инструкции.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обращайтесь к квалифицированному специалисту для очистки и санитарной обработки системы водоснабжения льдогенератора не реже двух раз в год, а также для проверки и очистки конденсатора не реже одного раза в год.

Во избежание повреждения пластиковых деталей не используйте для их очистки воду с температурой выше 40 °C, а также посудомоечную машину.

[а] Наружные части аппарата и бункера

Протирайте наружные детали чистой мягкой тканью не реже одного раза в неделю. Для удаления жира или грязи используйте влажную ткань с нейтральным чистящим средством.

[б] Очистка и дезинфекция лопатки и ручки бункера (ежедневно)

1) Смешайте в подходящей емкости 1 литр воды с 4 мл 5,25%-го раствора гипохлорита натрия или воспользуйтесь рекомендованным дезинфицирующим средством компании Hoshizaki, следуя указаниям.

2) Поместите лопатку в раствор не менее чем на 3 минуты. Затем тщательно промойте и отряхните ее, чтобы удалить остатки жидкости.

Примечание. Использование для этой цели ткани может привести к повторному загрязнению.

3) Для промывки ручки бункера используйте нейтральное чистящее средство. Тщательно сполосните.

4) Смочите чистую ткань дезинфицирующим раствором и протрите ручку. Промойте пресной водой и протрите чистой тканью или высушите.

[в] Очистка и дезинфекция внутренних частей бункера (еженедельно)

1) Откройте дверцу бункера и извлеките весь лед.

2) Промойте прокладку бункера нейтральным неабразивным чистящим средством. Тщательно сполосните.

3) Смочите чистую ткань нейтральным чистящим средством и протрите обе стороны откоса и внутреннюю поверхность дверцы. Удалите остатки чистящего средства чистой влажной тканью.

4) Смешайте в подходящей емкости 5 литров воды с 18 мл 5,25%-го раствора гипохлорита натрия или воспользуйтесь рекомендованным дезинфицирующим средством компании Hoshizaki, следуя указаниям.

5) Смочите чистую губку или ткань раствором и протрите прокладку, дверцу бункера и откос.

6) Остатки раствора можно использовать для дезинфекции различных принадлежностей (посуды).

Примечание. Не протирайте насухо и не промывайте поверхности после дезинфекции, дайте им высохнуть на воздухе.

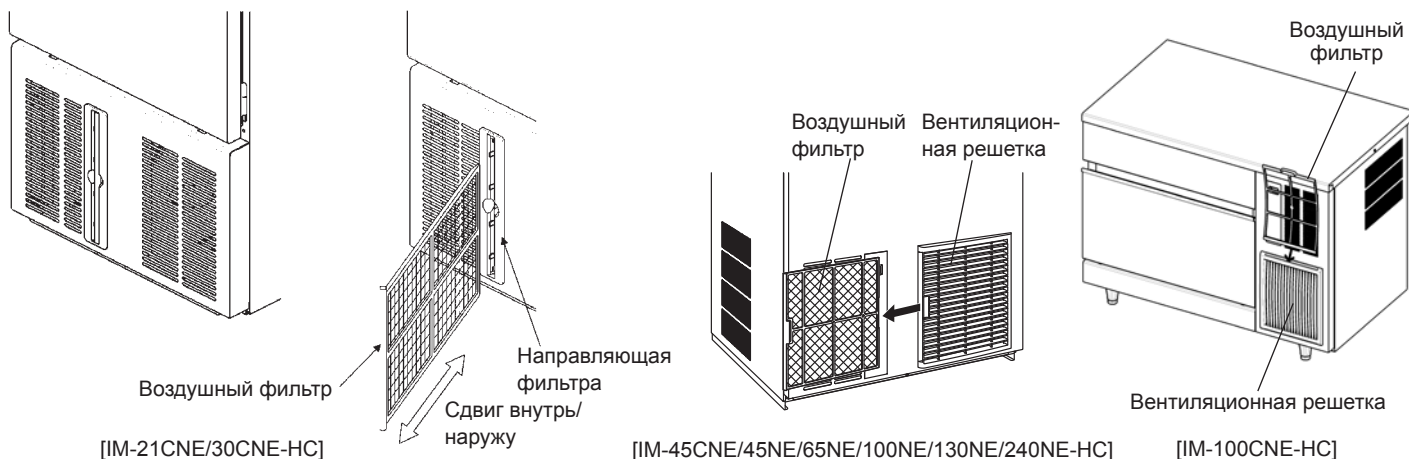
[г] Воздушный фильтр

Пластиковый сетчатый воздушный фильтр удаляет грязь и пыль из воздуха и предотвращает засорение конденсатора. Засорение фильтров приводит к снижению производительности льдогенератора. Снимайте и очищайте воздушные фильтры не реже двух раз в месяц.

- 1) Выдвиньте воздушный фильтр из направляющей [IM-21CNE/30CNE-HC] или решетки [IM-45CNE/45NE/65NE/100CNE/100NE/130NE/240NE-HC].
- 2) Очистите воздушный фильтр с помощью пылесоса. Если воздушный фильтр сильно засорился, промойте его теплой водой с нейтральным чистящим средством.
- 3) Тщательно промойте и высушите воздушный фильтр.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

После очистки установите воздушный фильтр на место.



2. ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

▲ ВНИМАНИЕ!

Не повредите контур охлаждения.

[a] Отображение кодов ошибок

▲ ВНИМАНИЕ!

Если на дисплее отображается код ошибки «E», есть риск утечки газа. Не прикасайтесь к устройству. Проветрите помещение и сразу же обратитесь в сервисный центр.

Код	Возможная причина
E1	Сбой при замораживании.
E2	Сбой при размораживании.
EE	Другая ошибка.
EF	Датчик газа (если имеется) обнаруживает утечки газа.

[б] Код ошибки не отображается

Если льдогенератор не работает надлежащим образом или не работает вообще и при этом на дисплее не отображается код ошибки, перед обращением в сервисный центр проверьте следующее:

- * На устройство подается питание.
- * Водопроводный кран открыт.
- * Воздушный фильтр чист.

Для получения дальнейшей помощи или рекомендаций обратитесь к агенту по техническому обслуживанию местного отделения компании Hoshizaki.

[в] Отображение аварийного кода

Если отображается аварийный код A1 или A2, возможна неисправность датчика газа. Обратитесь к агенту по техническому обслуживанию местного отделения компании Hoshizaki.

3. УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизацию данного устройства и охлаждающего газа выполняйте в соответствии с местными нормами. Перед отправкой устройства в утиль снимите дверцу, чтобы дети не залезли внутрь и она за ними случайно не захлопнулась.

Правильная утилизация устройства:

Данная маркировка указывает на то, что данное устройство не следует утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами во всех странах Евросоюза. Во избежание нанесения вреда окружающей среде и здоровью людей в результате неконтролируемой утилизации отходов относитесь к утилизации устройства с полной ответственностью, чтобы способствовать повторному использованию материальных ресурсов. При утилизации использованного устройства обращайтесь в пункты возврата и сбора таких устройств или к продавцу, у которого данный товар был приобретен. Данный продукт может быть переработан без нанесения вреда окружающей среде.



4. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Компания Hoshizaki гарантирует первоначальному владельцу/пользователю любого изделия под маркой Hoshizaki отсутствие дефектов материалов и (или) качества изготовления на срок действия гарантийного периода. Гарантия действует в течение двух лет с даты установки.

Ответственность компании Hoshizaki по условиям данного гарантийного обязательства ограничена и не включает в себя плановый уход, очистку, необходимое техническое обслуживание и (или) ремонт, вызванный неправильным использованием и установкой не в соответствии с указаниями компании Hoshizaki.

Ремонтные работы по гарантийному обязательству должны проводиться утвержденным представителем или технической службой компании Hoshizaki с использованием подлинных компонентов производства Hoshizaki.

Для получения подробной информации о гарантийном обязательстве и утвержденных технических службах обратитесь к представителю, продавцу или в ближайшее отделение технической поддержки компании Hoshizaki.

Европа, Ближний Восток, Африка

Hoshizaki UK — Великобритания, Ирландия
Тел.: +44 845 456 0585
Факс: +44 132 283 8331
uksales@hoshizaki.co.uk

Hoshizaki Middle East — Ближний Восток
Тел.: +971 48 876 612
Факс: +971 48 876 613
sales@hoshizaki.ae

Hoshizaki Deutschland — Германия, Швейцария, Австрия
Тел.: +49 2154 92810
Факс: +49 2154 928128
info@hoshizaki.de

Hoshizaki Nederland & België — Нидерланды, Бельгия, Люксембург
Тел.: +31 20 5650420 (Нидерланды)
Тел.: +32 2 712 30 30 (Бельгия)
Факс: +31 20 6918768
sales@hoshizaki.nl (Нидерланды)
info@hoshizaki.be (Бельгия)

Hoshizaki France — Франция
Тел.: +33 1 48 63 93 80
Факс: +33 1 48 63 93 88
info@hoshizaki.fr

Hoshizaki Iberia — Испания, Португалия
Тел.: +34 93 478 09 52
Факс: +34 93 478 08 00
info@hoshizaki.es

Hoshizaki Europe B.V. — остальные страны Европы и Африки
Тел.: +31 20 6918499
Факс: +31 20 6918768
sales@hoshizaki.nl

Азия, Океания

Hoshizaki Singapore (Сингапур)
Тел.: +65 6225 2612
Факс: +65 6225 3219

Hoshizaki Hong Kong (Гонконг)
Тел.: +852 2866-2108
Факс: +852 2866-2109

Hoshizaki Taiwan (Тайвань)
Тел.: +886 2 2706 8818
Факс: +886 2 2708 7999

Hoshizaki Lancer
Тел.: +61 8 8268 1388
Факс: +61 8 8268 1978

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	IM-21CNE-NC	IM-30CNE-NC	IM-45CNE-NC
Тип	С воздушным охлаждением, лед кубиками	С воздушным охлаждением, лед кубиками	С воздушным охлаждением, лед кубиками
Источник питания	1-фазный, 220–240 В, 50 Гц	1-фазный, 220–240 В, 50 Гц	1-фазный, 220–240 В, 50 Гц
Энергопотребление	225 Вт	230 Вт	275 Вт
Производительность за 24 часа	23 кг (5 мм) / 25 кг (15 мм) (температура окружающей среды 10 °С, воды 10 °С)	25 кг (5 мм) / 30 кг (15 мм) (температура окружающей среды 10 °С, воды 10 °С)	40 кг (5 мм) / 46 кг (15 мм) (температура окружающей среды 10 °С, воды 10 °С)
Габариты	398 мм (Ш) × 451 мм (Г) × 695 мм (В)	398 мм (Ш) × 451 мм (Г) × 695 мм (В)	633 мм (Ш) × 511 мм (Г) × 690 мм (В)
Хладагент	R290, 55 г	R290, 65 г	R290, 70 г
Изоляция из пенообразователя	Без ГФУ	Без ГФУ	Без ГФУ
Вес	Нетто: 34 кг (брутто: 39 кг)	Нетто: 34 кг (брутто: 39 кг)	Нетто: 45 кг (брутто: 55 кг)
Температура окружающей среды	1–40 °С	1–40 °С	1–40 °С
Температура подаваемой воды	5–35 °С	5–35 °С	5–35 °С
Давление в линии подачи воды	0,07–0,8 МПа (0,7–8 бар)	0,07–0,8 МПа (0,7–8 бар)	0,07–0,8 МПа (0,7–8 бар)
Диапазон напряжений	Номинальное напряжение ±6 %	Номинальное напряжение ±6 %	Номинальное напряжение ±6 %

Модель	IM-45NE-NC	IM-65NE-NC	IM-100CNE-NC
Тип	С воздушным охлаждением, лед кубиками	С воздушным охлаждением, лед кубиками	С воздушным охлаждением, лед кубиками
Источник питания	1-фазный, 220–240 В, 50 Гц	1-фазный, 220–240 В, 50 Гц	1-фазный, 220–240 В, 50 Гц
Энергопотребление	275 Вт	320 Вт	500 Вт
Производительность за 24 часа	40 кг (5 мм) / 46 кг (15 мм) (температура окружающей среды 10 °С, воды 10 °С)	52 кг (5 мм) / 62 кг (15 мм) (температура окружающей среды 10 °С, воды 10 °С)	92 кг (5 мм) / 105 кг (15 мм) (температура окружающей среды 10 °С, воды 10 °С)
Габариты	503 мм (Ш) × 456 мм (Г) × 840 мм (В)	633 мм (Ш) × 506 мм (Г) × 840 мм (В)	1004 мм (Ш) × 600 мм (Г) × 800 мм (В)
Хладагент	R290, 70 г	R290, 110 г	R290, 125 г
Изоляция из пенообразователя	Без ГФУ	Без ГФУ	Без ГФУ
Вес	Нетто: 44 кг (брутто: 50 кг)	Нетто: 50 кг (брутто: 60 кг)	Нетто: 77 кг (брутто: 88 кг)
Температура окружающей среды	1–40 °С	1–40 °С	1–40 °С
Температура подаваемой воды	5–35 °С	5–35 °С	5–35 °С
Давление в линии подачи воды	0,07–0,8 МПа (0,7–8 бар)	0,07–0,8 МПа (0,7–8 бар)	0,07–0,8 МПа (0,7–8 бар)
Диапазон напряжений	Номинальное напряжение ±6 %	Номинальное напряжение ±6 %	Номинальное напряжение ±6 %

РУССКИЙ

Модель	IM-100NE-НС	IM-130NE-НС	IM-240NE-НС
Тип	С воздушным охлаждением, лед кубиками	С воздушным охлаждением, лед кубиками	С воздушным охлаждением, лед кубиками
Источник питания	1-фазный, 220–240 В, 50 Гц	1-фазный, 220–240 В, 50 Гц	1-фазный, 220–240 В, 50 Гц
Энергопотребление	555 Вт	615 Вт	930 Вт
Производительность за 24 часа	92 кг (5 мм) / 105 кг (15 мм) (температура окружающей среды 10 °С, воды 10 °С)	110 кг (5 мм) / 120 кг (15 мм) (температура окружающей среды 10 °С, воды 10 °С)	195 кг (5 мм) / 210 кг (15 мм) (температура окружающей среды 10 °С, воды 10 °С)
Габариты	704 мм (Ш) × 506 мм (Г) × 1200 мм (В)	704 мм (Ш) × 506 мм (Г) × 1200 мм (В)	704 мм (Ш) × 665 мм (Г) × 1510 мм (В)
Хладагент	R290, 120 г	R290, 120 г	R290, 147 г
Изоляция из пенообразователя	Без ГФУ	Без ГФУ	Без ГФУ
Вес	Нетто: 76 кг (брутто: 84 кг)	Нетто: 76 кг (брутто: 84 кг)	Нетто: 111 кг (брутто: 122 кг)
Температура окружающей среды	1–40 °С	1–40 °С	1–40 °С
Температура подаваемой воды	5–35 °С	5–35 °С	5–35 °С
Давление в линии подачи воды	0,07–0,8 МПа (0,7–8 бар)	0,07–0,8 МПа (0,7–8 бар)	0,07–0,8 МПа (0,7–8 бар)
Диапазон напряжений	Номинальное напряжение ±6 %	Номинальное напряжение ±6 %	Номинальное напряжение ±6 %

Примечание. Вышеуказанные технические характеристики относятся к соответствующим моделям.